


Vorwort

Die vorliegende, erneut überprüfte und verbesserte Ausgabe enthält in ihrem Text die Fassung der Impromptus und Moments musicaux, wie sie Schubert nach den Handschriften und Erstaussagen vorschwebte, ohne irgendwelche Veränderungen und Zusätze. Der Herausgeber hat in den Notentext nur Fingersatzbezeichnungen eingefügt. Im Übrigen sind seine Anregungen und Vorschläge (z. B. für die Ausführung von Verzierungen u. a. m.) in einem Anhang zu dieser Ausgabe enthalten. Dank der Bereitwilligkeit ihres Eigentümers, des Herrn Dr. Paul Oppenheim, Princeton, New Jersey, konnten in dieser Ausgabe den Vier Impromptus op. 90 die Autographe zu Grunde gelegt werden. Die für manche Leser vielleicht etwas ungewohnte Takt- und Tonartbezeichnung von op. 90 Nr. 3 erklärt sich aus einer eigenmächtigen Änderung des ersten Verlegers, der das Stück nach

G-dur übertragen und nur vier Viertel auf einen Takt nehmen ließ; in dieser Schubert fremden Form wurde es bis auf den heutigen Tag zumeist gedruckt.

Das Autograph der Vier Impromptus op. post. 142, das zu Lebzeiten des Herausgebers dieser Ausgabe unzugänglich war, konnte erst 1961 von Paul Badura-Skoda, Wien, eingesehen werden. Der von ihm durchgeführte Textvergleich (siehe *Neue Zeitschrift für Musik*, Dezember 1961; die Taktzahlen dort entsprechen der voll ausgedruckten Fassung vor Wiedereinführung der originalen Wiederholungszeichen) hat einige Änderungen ergeben, die in der vorliegenden Neuauflage berücksichtigt worden sind. In Nr. 1 sind T. 84–108a in Wiederholungszeichen gesetzt und ist der prima-volta-Takt (T. 108a) mit dem Wiederholungszeichen eingefügt worden, den der Originalverleger Diabelli zusammen mit der Wiederholungsangabe weggelassen hatte. Ebenso ist die Wiederholung von T. 69–82a nicht ausgeschrieben worden, sondern es wurden

dem Autograph entsprechend Wiederholungszeichen gesetzt. Das Wiederholungszeichen in T. 84 fehlt allerdings auch im Autograph. – Die 3. Variation von Nr. 3 wirft das bei Schubert häufige

Problem auf, wie die Figur  im

Druck wiederzugeben und wie sie auszuführen ist. Schuberts Autographe dürfen hierin für die Wiedergabe im Druck nicht als verbindlich angesehen werden, weil sie häufig inkonsequent sind. Unsere Wiedergabe im Druck, die dem genauen metrischen Wert der Noten folgt, ist aber wiederum für die Ausführung nicht verbindlich. Der Spieler wird je nach Tempo und Ausdruck zu entscheiden haben, ob die Sechzehntelnote zusammen mit der dritten Achtelnote oder nach ihr zu spielen ist (vgl. auch Impromptu op. 90, Nr. 1).

Herbst 1974
G. Henle Verlag


Preface

The present revised and corrected reprint of the Impromptus and Moments musicaux gives the text as Schubert – according to the autographs and first editions – originally conceived it and without any editorial emendations or additions. The editor has only indicated the fingering in the text. Besides this, his hints and suggestions for performance (e. g. of the ornaments) are contained in an appendix to this edition. Thanks to the courtesy of Dr. Paul Oppenheim, Princeton, New Jersey, owner of the autographs, the Four Impromptus op. 90 in this edition could be based on the original text. The key and time-signature of op. 90 no. 3 may seem a little unusual to some readers, but the explanation is found in the fact that the first publisher arbitrarily altered the key to G major and the time-signature to only

four quarter-notes to a measure (common metre), in which un-Schubert-like form it has generally been published ever since.

The autograph of the Four Impromptus, op. posth. 142, which during the lifetime of the editor of this edition was inaccessible, could not be examined until 1961 by Paul Badura-Skoda, Vienna. His collation of the text has resulted in some changes, which have been incorporated in the present new edition (see *Neue Zeitschrift für Musik*, December 1961; the number of bars indicated has reference to the version in which the repeated passage has been written out before restoration of the original repeat marks). In no. 1, M. 84–108a are marked to be repeated and the prima volta bar (M. 108a) with the repeat sign, which were omitted by the original publisher Diabelli, have now been restored. The repetition of M. 69–82a is likewise not written out but is indicated

by repeat marks in conformity with the autograph. However, the repeat sign in M. 84 is missing also in the autograph. – The 3rd Variation of No. 3 raises the familiar Schubert question how the figure

 is to be printed and how it is to be

played. In this respect Schubert's autographs cannot be regarded as authoritative for the printed text because they are often inconsistent. On the other hand the printed text, which accords with the exact metrical value of the notes, is in turn not binding for the performance. The player must decide, according to tempo and expression, whether the sixteenth-note is to be played with, or after, the third eighth-note. See also op. 90, no. 1.

Autumn 1974
G. Henle Verlag


Préface

La présente édition de nouveau revue et corrigée renferme les Impromptus et les Moments musicaux, sous la forme conçue par Schubert, d'après les manuscrits et les premières éditions sans y ajouter ou changer quoique ce soit. L'éditeur a seulement ajouté le doigté au texte musical. En outre, ses conseils et suggestions (par exemple pour l'exécution des fioritures etc.) sont réunis dans un appendice joint à cette édition. Grâce à l'amabilité de son propriétaire, M. le docteur Paul Oppenheim, Princeton, New Jersey, on a pu se baser dans cette édition sur les autographes des Quatre Impromptus op. 90. La façon inaccoutumée de désigner la mesure et la tonalité dans l'opus 90, N° 3, pourra surprendre certains lecteurs. Elle s'explique, si l'on tient compte du changement arbitraire opéré par le premier éditeur qui transposa ce morceau en Sol majeur et

fit jouer 4 noires par mesure. C'est presque toujours sous cette forme étrangère à Schubert que cette œuvre a été éditée jusqu'à présent.

L'autographe des Quatre Impromptus op. posth. 142 était inaccessible du vivant de l'éditeur de cette édition. Ce n'est qu'en 1961 que Paul Badura-Skoda, Vienne, a pu l'examiner. D'après la comparaison des textes qu'il a faite (voir *Neue Zeitschrift für Musik*, Décembre 1961; là, les chiffres indiquant le nombre des mesures correspondent à la version où elles ont été intégralement imprimées avant que les signes originaux de reprise ne fussent rétablis), il s'ensuit quelques changements dont on a tenu compte dans la présente réédition. Dans N° 1, M. 84–108a sont notées entre des barres de reprise et la prima-volta (M. 108a) avec le signe de reprise ont été ajoutés, étant donné que cette mesure et l'indication de reprise avaient été omises par Diabelli, l'éditeur de la première édition. De même, la répétition

des M. 69–82a n'a pas été entièrement notée, mais d'après l'autographe, marquée par des signes de reprise. Il est vrai qu'à la M. 84 le signe de reprise manque dans l'autographe. – La 3^e variation du N° 3 pose un problème rencontré souvent chez Schubert: comment rendre à

l'impression la figure  et comment l'exécuter? A cet égard, les autographes de Schubert sont souvent incohérents et de ce fait ne pourraient servir d'exemple pour l'impression; notre édition suit exactement la valeur métrique des notes, mais cette notation n'implique pas une exécution que le joueur doit suivre strictement. L'exécutant devra juger si, selon le mouvement et l'expression, la double croche devra être jouée en même temps ou après la 3^e croche du triolet (cf. aussi op. 90, N° 1).

Automne 1974
G. Henle Verlag